

Decreto federale sugli immobili del DDPS

(Messaggio sugli immobili del DDPS 2007)

Disegno

del ...

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visti gli articoli 163, 167 e 173 della Costituzione federale¹;
visto il messaggio del Consiglio federale del 31 maggio 2006²,
decreta:

Art. 1

Gli investimenti immobiliari proposti nel messaggio del 31 maggio 2006 (messaggio sugli immobili del DDPS 2007) sono approvati.

Art. 2 Crediti d'impegno sottoposti al freno delle spese

È accordato un credito d'impegno (credito globale) dell'importo di 69,55 milioni di franchi, ripartito come segue:

- a. «Fläsch GR, piazza d'armi di St. Luzisteig GR e perimetro dell'arsenale di Mels SG, Centro d'istruzione al combattimento Est, nuova costruzione e trasformazioni, 1^a tappa»: 29 milioni di franchi;
- b. «Drognens FR, piazza d'armi, caserma, risanamento e trasformazione, 1^a tappa »: 12 milioni di franchi;
- c. «Spiez BE, laboratorio di sicurezza del DDPS, trasformazione dell'edificio di tossicologia esistente e costruzione del nuovo laboratorio del grado di sicurezza 3 e 4»: 28,55 milioni di franchi.

Art. 3 Crediti d'impegno non sottoposti al freno delle spese

È accordato un credito d'impegno (credito globale) dell'importo di 214,05 milioni di franchi, ripartito come segue:

- a. Bière VD, piazza d'armi, costruzione di due nuovi padiglioni d'istruzione polivalenti per l'artiglieria»: 16,25 milioni di franchi;
- b. «Emmen LU, piazza d'armi dell'aviazione, complesso delle caserme, caserma della truppa MK 1, adeguamenti edili »: 16,9 milioni di franchi;
- c. 9 crediti d'impegno per progetti da 3 a 10 milioni di franchi: 57,9 milioni di franchi;

¹ RS 101
² FF 2006 4963

- d. 5 crediti quadro per progetti fino a 3 milioni di franchi: 123 milioni di franchi.

Art. 4 Crediti di preventivo

Il fabbisogno finanziario annuo è iscritto nel preventivo.

Art. 5 Trasferimenti all'interno del credito d'impegno

Il Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (armasuisse Immobili), è autorizzato a procedere, d'intesa con il Dipartimento federale delle finanze (Amministrazione federale delle finanze), nei limiti dei crediti globali accordati, a trasferimenti di esigua entità tra i singoli crediti d'impegno.

Art. 6 Disposizione finale

Il presente decreto non sottostà al referendum.

Allegato

Suddivisione dei crediti d'impegno secondo la subordinazione al freno delle spese

Testo	Mio di fr.
A) Crediti d'impegno sottoposti al freno delle spese	69,550
– A.A)	29,000
D5 Forze terrestri, Fläsch GR; piazza d'armi di St. Luzisteig GR e perimetro dell'arsenale di Mels SG, Centro d'istruzione al combattimento Est, nuova costruzione e trasformazioni, 1 ^a tappa (n. 2.1)	
– A.B)	12,000
D5 Forze terrestri, Drognens FR, piazza d'armi, caserma, risanamento e trasformazione, 1 ^a tappa (n. 2.3)	
– A.C)	28,550
Protezione della popolazione, Spiez BE; laboratorio di sicurezza del DDPS, trasformazione dell'edificio di tossicologia esistente e costruzione del nuovo laboratorio del grado di sicurezza 3 e 4 (n. 2.6)	
B) Crediti d'impegno non sottoposti al freno delle spese	214,050
Progetti conformemente ai numeri 2.2, 2.4, 2.5, 2.7	
Totale complessivo dei nuovi crediti d'impegno	283,600

